



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

Dernier Rappel - Bilan de santé préscolaire obligatoire

ናይ መጨረሻ ትምህርት ግዴታዎ ምፍላጥ ኩነታት ጥዕና ቅድሚያ ምጅማር ትምህርቲ

ዝኸበርኩም ወለዲ

ኣብ መጀመርታ ደብዳቤ ከም ዝገለጽናዮ፡ ሕክሙና መርመራ ደቕኩም ግዴታዎ ከምዝኾነ ተረዲእኹም፡ ናይ ደቕኩም ኩነታት ጥዕና ከተተግብሩ እናዝኸከርና እንተ ደንጎዮ ክሳብ ዕለት 1 mars፡ ናይ'ቲ ትምህርቲ ዝጅምረሉ ዓመት ክፍጸም ኣለዎ።

መርመራ ኩነታት ጥዕና፡ ኣብ ናይ ስድራ-ቤት ወይ ናይ ህጻናት ሓኪምኹም ብምኻድ ከተመርምርዎም ወይ ከተርእዮዎምን ኣለኩም።

እዚ መርመራ ምስተኻየደ፡ ኣብ'ዚ ታሕተዎይ ክፋል እትርከብ ኩፊት ብሓኪምኩም ብምፍራም፡ ከምኡ'ውን ምስ'ዚ ደብዳቤ'ዚ ተታሓሒዞ ዘላ ፖስታ ጌርኩም፡ ናብ ኮምፎንኩም ክሳብ ዕለት 1 mars ክትሰዱዎ ከምዘለኩም ንክብረኩም።

እንድሕር ናይ ህጻናት ሓኪም ዘይብልኩም ኮይኑ፡ ምሉዕ ዝርዝር ኣድራሻታት ሓኪይም ህጻናት ናይ ካንቶን ፍሪቡርግ ምስ'ዚ ደብዳቤ ተተሓሒዞ ይርከብ።

ናብ ጉዳዩ ዝምልከቶ በዓል ስልጣን ቅድሚያ ምኻድና ብቕልጡፍ ናብ ናይ ህጻናት ሓኪምኩም ቆጶራ ብምሓዝ ነ'ዚ ግዴታዎ ምፍላጥ ኩነታት ጥዕና ከተተግብርዎ ንሓተኩም።

ዝኸበርኩም ወለዲ ፡ ተወሳኺ ሓበሬታ እንተደሊኹም ንክንምልሰልኩም ድሉዎት ምኻንና ክንገልጸልኩም ንፈቱ።
ምስ ሰላምታ

አገልግሎት ሓኪይም ካንቶናል

Service du médecin cantonal

✂-----

ኩፊት ብሓኪም ዝፍረምን ንኮምፎን ዝለኣኹ፡ ክሳብ ዕለት 1 mars

Par sa signature ci-dessous, le médecin atteste avoir effectué l'examen selon les checklists pour les examens de prévention établis par la Société Suisse de Pédiatrie et en cas d'accord parental contrôlé et complété les vaccinations selon les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique.

Nom, prénom, date de naissance et adresse de l'enfant :

Date, timbre et signature du médecin :

SVP ne PAS inscrire de données médicales confidentielles sur ce coupon ! Si des problèmes médicaux doivent être connus de l'école, les parents/le médecin avec l'accord des parents sont priés de contacter le responsable d'établissement concerné.

Für Deutsch bitte wenden



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC
Kantonsarztamt KAA

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80
www.fr.ch/smc

Zweites und letztes Erinnerungsschreiben – Obligatorischer vorschulischer Gesundheitscheck

ናይ መጨረሻታ መዘኸከሪ፣ ግዴታዊ ምፍላጥ ኩነታት ጥዕና ቅድሚ ምጅማር ትምህርቲ

ዝኸበርኩም ወለዲ

ኣብ መጀመርታ ደብዳቤ ከም ዝገለጽናዮ፡ ሕክምና መርመራ ደቕኩም ግዴታዊ ከምዝኾነ ተረዲእኩም፡ ናይ ደቕኩም ኩነታት ጥዕና ከተተግብሩ እናዘኸከርና እንተ ደንገዩ ክሳብ ዕለት 1 mars፡ ናይ'ቲ ትምህርቲ ዝጅምረሉ ዓመት ክፍጸም ኣለዎ።

መርመራ ኩነታት ጥዕና፡ ኣብ ናይ ስድራ-ቤት ወይ ናይ ህጻናት ሓኪምኹም ብምኸድ ክተመርምርዎም ወይ ክተርእዮዎምን ኣለኩም።

እዚ መርመራ ምስተኸየደ፡ ኣብ'ዚ ታሕተዎይ ክፋል እትርከብ ኩጉን ብሓኪምኩም ብምፍራም፡ ከምኡ'ውን ምስ'ዚ ደብዳቤ'ዚ ተታሓሒዞ ዘላ ፖስታ ጌርኩም፡ ናብ ኮምፎርት ክሳብ ዕለት 1 mars ክትሰዱዎ ከምዘለኩም ንሕብረኩም።

እንድሕር ናይ ህጻናት ሓኪም ዘይብልኩም ኮይኑ፡ ምሉዕ ዝርዝር ኣድራሻታት ሓኪም ህጻናት ናይ ካንቶን ፍሪቡርግ ምስ'ዚ ደብዳቤ ተተሓሒዞ ይርከብ።

ናብ ጉዳዩ ዝምልከቶ በዓል ስልጣን ቅድሚ ምኸድና ብቕልጡፍ ናብ ናይ ህጻናት ሓኪምኩም ቆጸራ ብምሓዝ ነ'ዚ ግዴታዊ ምፍላጥ ኩነታት ጥዕና ከተተግብርዎ ንሓተኩም።

ዝኸበርኩም ወለዲ ፡ ተወሳኺ ሓበሬታ እንተደሊኹም ንኸንምልሰልኩም ድሉዎት ምኸንና ክንገልጸልኩም ንፈቱ።

ምስ ሰላምታ

ኣገልግሎት ሓኪም ካንቶን

✂-----

ኩጉን ብሓኪም ዝፍረምን ንኮምፎርት ዝለኣኹ፡ ክሳብ ዕለት 1 mars

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, den Gesundheitscheck gemäss Checklisten für die Vorsorgeuntersuchungen der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie durchgeführt zu haben und die Impfungen im Einvernehmen mit den Eltern gemäss Empfehlungen des Bundesamts für Gesundheit überprüft und vervollständigt zu haben.

Name, Vorname, Geburtsdatum und Adresse des Kindes:

.....

Datum, Stempel und Unterschrift der Ärztin bzw. des Arztes:

Bitte auf dem Talon keine vertraulichen medizinischen Angaben machen! Muss die Schule über allfällige gesundheitliche Probleme informiert werden, bitten wir die Eltern oder die Ärztin bzw. den Arzt in Absprache mit den Eltern die Schulleitung zu kontaktieren.